



Instrucciones para el uso y la instalaciòn

Campana



Instruções para o uso e a instalação

Exaustor



Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Απορροφητήρας



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Вытяжка



Instructies voor het gebruik en installeren

Dampkap



Instrukcja obsługi i instalacji

Okap kuchenny



Uživatelská Pøíruèka

Odsavač par



تعليمات التركيب والإستعمال

مدخنة

**FSN 908 BK A - FSN 908 WH A
FSN 908 BK A-BRAZIL**

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	8
USO	11
MANTENIMIENTO	12

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES	14
CARACTERÍSTICAS	17
INSTALAÇÃO	18
UTILIZAÇÃO	21
MANUTENÇÃO	22

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	24
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	28
ΧΡΗΣΗ	31
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	32

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	34
ХАРАКТЕРИСТИКИ	37
УСТАНОВКА	38
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	41
УХОД	42

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	44
EIGENSCHAPPEN	47
INSTALLATIE	48
GEBRUIK	51
ONDERHOUD	52

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	54
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	57
INSTALACJA	58
UŻYTKOWANIE	61
KONSERWACJA	62

OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ	64
HLAVNÍ PARAMETRY	67
INSTALACE	68
POUŽITÍ	71
ÚDRŽBA.....	72

الفهرس

SA

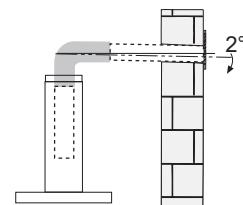
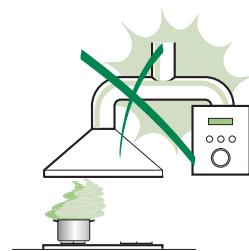
شادات و اقتراحات	74
الخصائص77
التركيب78
الاستخدام	81
عملية الصيانة	82

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- ⚠ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

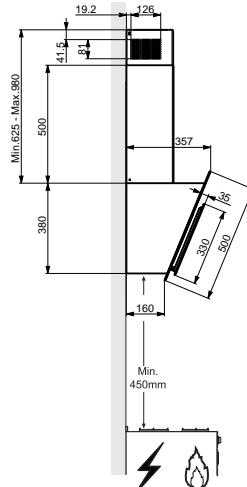
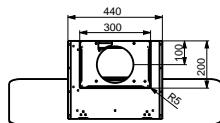
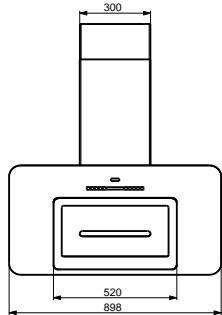
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



Componentes

Ref. Cant. Componentes del producto

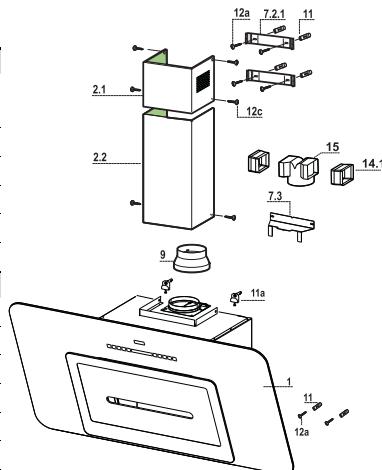
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Camino Inferior
9	1	Brida
14.1	2	Extensión del racor de salida del aire
15	1	Racor de salida del aire

Ref. Cant. Componentes de Instalación

7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
7.3	1	Bridas de fijación Racor
11	6	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tornillos 2,9 x 6,5

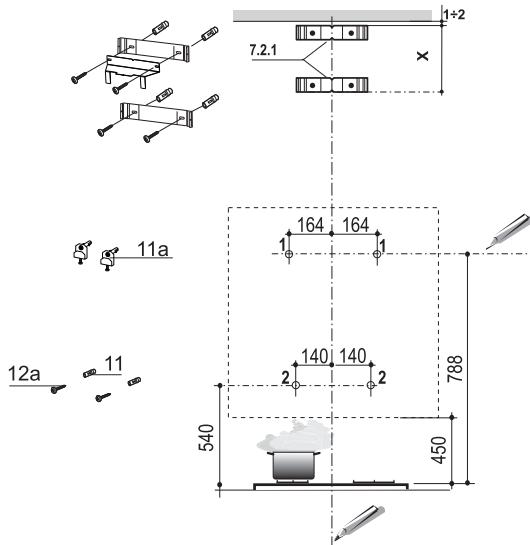
Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



INSTALACIÓN

Perforación pared y Fijación bridas

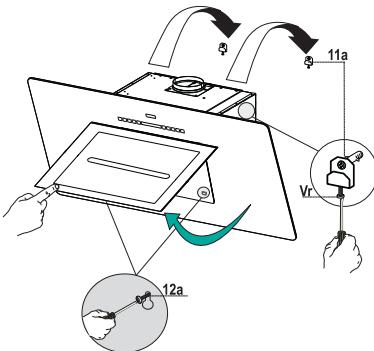


Trazar en la pared:

- una línea Vertical hasta el techo o al límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea Horizontal a 788 mm min. sobre el Plano de Cocción.
- Marcar un punto (1) sobre la línea horizontal a 164 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 140 mm desde la línea vertical de referencia, y 540 mm sobre el plano de cocción.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Perforar ø 12 mm los puntos (1) marcados.
- Perforar ø 8 mm los puntos (2) marcados.
- Introducir los tacos con bridas 11a en los orificios (1) y atornillar.
- Introducir los tacos 11 en los orificios (2).
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o del límite superior, alineando su centro (muescas) en la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm debajo de la primera brida (X= altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) en la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Perforar ø 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos 11 en los orificios.
- Sujetar la brida inferior 7.2.1 usando los tornillos 12a (4,2x44,4) en dotación.
- Sujetar la brida superior 7.2.1 a la brida sujeción empalme 7.3 usando los dos tornillos 12a (4,2x44,4) en dotación.

Montaje Cuerpo Campana

- Abrir las puertas/la puerta (ver sección del Panel de Apertura)
- Quitar los Filtros antigrasa operando en las manijas específicas.
- Regular los dos tornillos **Vr**, de las bridas **11a**, al inicio de la carrera.
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos **Vr** para nivelar el Cuerpo de la Campana.
- Atornillar el tornillo de seguridad **12a**.
- Cerrar las puertas/ la puerta.

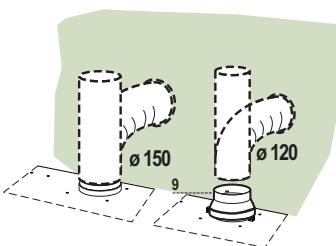


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

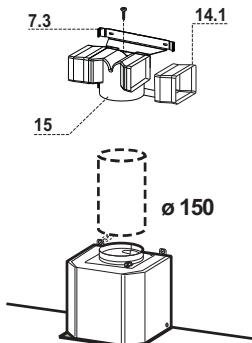
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



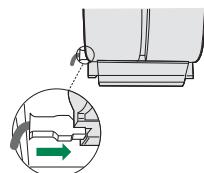
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Introducir lateralmente las extensiones del racor **14.1** en el racor **15**.
- Insertar el racor **15** en la brida de soporte **7.3** fijándolo con un tornillo.
- Comprobar que la salida de las extensiones del racor **14.1** resulte en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea tanto en horizontal como en vertical.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo de la campana mediante un tubo rígido o flexible de Ø 150 mm, cuya elección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

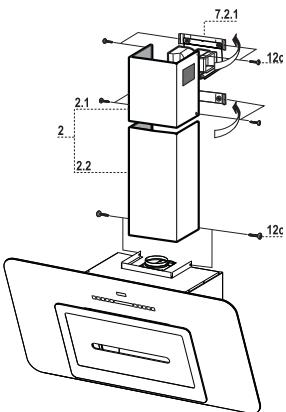
- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



Montaje de la chimenea

Chimenea superior

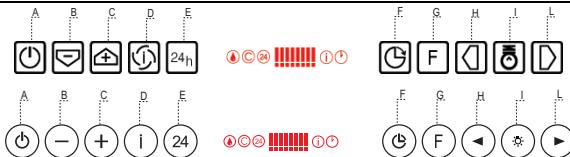
- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.



Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

USO



Tablero de mandos

Tecla	Función	Display
A	Enciende/Apaga el motor de aspiración.	-
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Disminuyen los segmentos encendidos.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Aumentan los segmentos encendidos.
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad a excepción del Delay y del 24H, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.	Parpadea I y los segmentos en el display están todos encendidos. Se desactiva presionando la tecla.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor-Luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	2 parpadeos del símbolo C - alarma activada. 1 parpadeo símbolo C - alarma desactivada.
E	Activa el motor en la modalidad Recambio Aire a una velocidad que permite una aspiración de 100 m3/h por 10 minutos cada hora, una vez terminados el motor se detiene.	Visualiza 24 y los segmentos en el display desde todos encendidos se apagan uno por vez cíclicamente. Se desactiva presionando la tecla.
F	Activa el apagado automático retrasado en 30°. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Sólo se puede activar con el motor encendido, a una velocidad diferente de 24H e Intensiva .	Visualiza el símbolo de un Reloj que parpadea. Se desactiva presionando la tecla.
	Manteniendo la tecla presionada por 5 segundos se activa/desactiva el telemundo»	2 parpadeos barras horizontales telemundo activo. 1 parpadeo barras horizontales telemundo desactivado.
G	Efectúa el Reset de la alarma saturación filtros presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos.	Después de 100 horas de funcionamiento visualiza el símbolo Gota para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento visualiza C para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.
H	Decrementa la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de manera cíclica.	
I	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad..	
L	Incrementa la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de manera cíclica.	

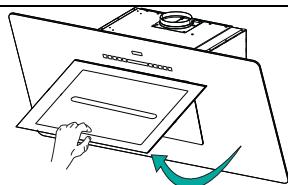
Mando bloqueo teclado: es posible bloquear el teclado, por ejemplo para efectuar la limpieza de la superficie de vidrio, cuando la campana tiene el motor y las luces apagados.

Presionando por aproximadamente 5 segundos A se puede habilitar o deshabilitar el bloqueo teclado lo cual es siempre confirmado con un beep y una animación en la barra motor del display.

MANTENIMIENTO

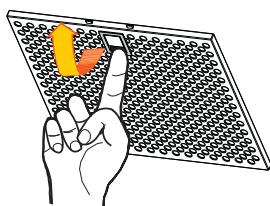
Apertura panel

- Abrir el panel tirándolo.
- El panel se bloqueará en cualquier posición se ponga.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo también internamente utilizando un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua, no utilizar sustancias abrasivas.



Filtros antigrasa metálicos

Son lavables en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando sobre el display aparece el símbolo **Gota** o al menos cada 2 meses de empleo o más frecuentemente, si se emplea la campana de forma particularmente intensa.



Reset de la señal de alarma

- Apretar la tecla **G** durante 2 Segundos.

Limpieza Filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno a la vez, sujetándolos con una mano, mientras que con la otra hay que tirar de la leva hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volver a colocarlos. (Un eventual cambio del color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Volver a colocarlos teniendo cuidado de que la manilla quede hacia la parte visible externa.
- Volver a cerrar el confort panel.

Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece el símbolo C o al menos, cada 4 meses. La señalización de Alarma debe activarse previamente.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** por aproximadamente 5 segundos.
 - 2 parpadeos del símbolo C alarma de saturación filtro C.A. ACTIVADA
 - 1 parpadeo del símbolo C alarma de saturación filtro C.A. DESACTIVADA

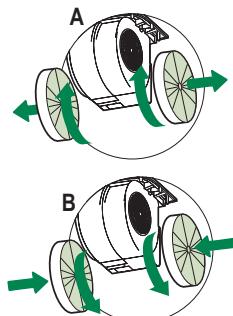
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **G** por al menos 2 segundos.

Sustitución filtro

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar la rejilla tirando de ella lateralmente.
- Quitar los filtros antiolor al carbono activo saturado, como se indica en (A).
- Montar los nuevos filtros, como se indica en (B).
- Colocar nuevamente la rejilla.
- Volver a cerrar el confort panel.



Iluminación

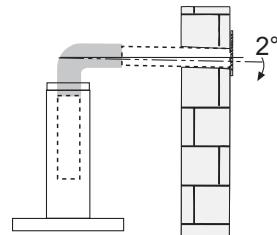
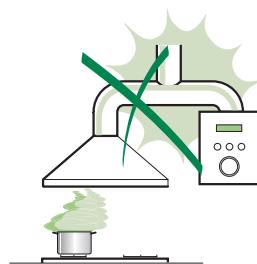
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

CONSELHOS E SUGESTÕES

- ⚠ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.



- “**CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

MANUTENÇÃO

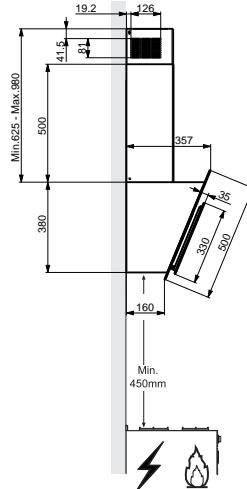
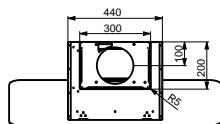
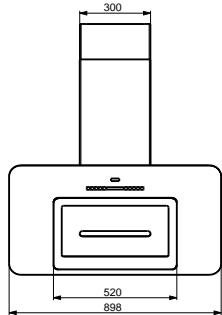
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo — colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

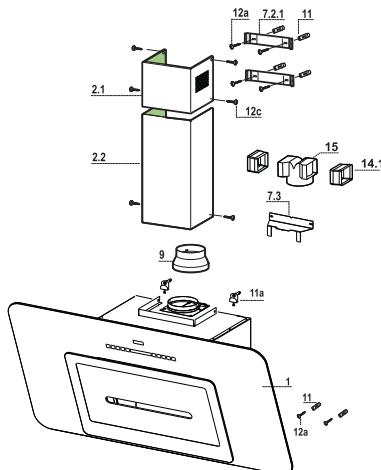
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



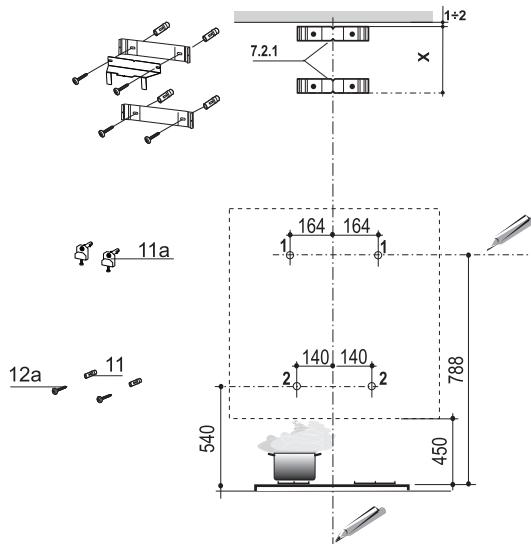
Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2.1	1	Chaminé Superior
2.2	1	Chaminé Inferior
9	1	Flange
14.1	2	Extensão de conexão da saída de ar
15	1	Conexão da saída de ar
Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.2.1	2	Suportes de fixação da chaminé superior
7.3	1	Suportes de fixação de Conexão
11	6	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	6	Parafusos 2,9 x 6,5
Qtd	Documentação	
1	Manual de Instruções	



INSTALAÇÃO

Perfuração da parede e fixação dos suportes

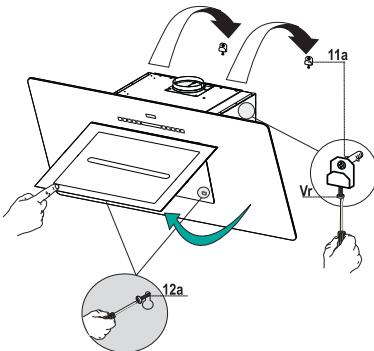


Marque na parede:

- Uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, a meio da zona prevista para montagem do exaustor;
- Uma linha horizontal, pelo menos, 788 mm acima da placa do fogão.
- Marque um ponto (1) sobre a linha horizontal, 164 mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nívelação.
- Marque um ponto de referência (2) como indicado, a 140 mm de distância da linha de referência vertical e 540 mm acima da placa do fogão.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nívelação.
- Com uma broca de ø 12 mm, fure os pontos (1) marcados.
- Com uma broca de ø 8 mm, fure os pontos (2) marcados.
- Introduza as buchas com suporte 11a nos furos (1) e aperte.
- Introduza a bucha 11 nos furos (2).
- Apoie o suporte 7.2.1 como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte 7.2.1 como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida), alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de Ø 8 mm, fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas 11 nos furos.
- Fixe o Suporte inferior 7.2.1 utilizando os Parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.
- Fixe juntos os Suportes superior, 7.2.1, e de Sustentação da conexão, 7.3, utilizando os dois parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.

Montagem do corpo do exaustor

- Abra as portas/as porta (ver secção de abertura do painel)
- Remover os filtros de gorduras operacional em específico trata.
- Regular **Vr** dois parafusos, a **11a** flanges, o preço inicial da corrida.
- Prenda o corpo do exaustor à 2 **11a** flanges. De dentro do corpo do exaustor para operar em parafusos **Vr** para nivelar o corpo da Bell.
- Aperte o parafuso de bloqueio **12a**.
- Feche as portas/as porta.

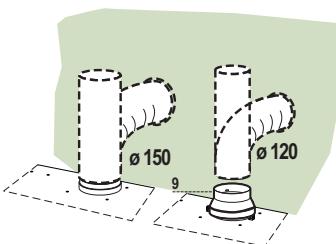


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

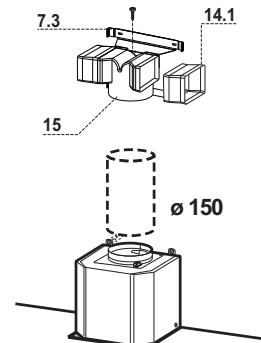
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



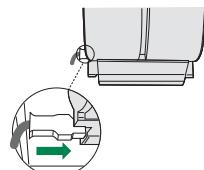
SAÍDA DE AR VERSÃO COM RECIRCULAÇÃO

- Introduza lateralmente as peças de extensão da ligação **14.1** na ligação **15**.
- Introduza a conexão **15** no suporte de apoio **7.3**, fixando-o com um parafuso.
- Certifique-se de que a saída das peças da extensão **14.1** está alinhada horizontal e verticalmente com as saídas da chaminé.
- Ligue a ligação da saída de ar **15** à saída do corpo do extractor utilizando um tubo flexível ou um tubo rígido de ø 150 mm, sendo a escolha deixada ao critério do responsável pela instalação.
- Certifique-se de que os filtros de carvão activado foram instalados.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

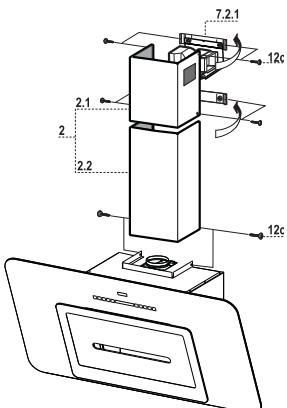
- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



Montagem da chaminé

Chaminé de exaustão superior

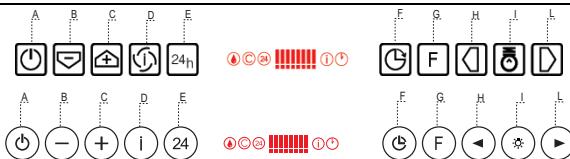
- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé superior e pendure-os por trás dos suportes **7.2.1**, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe os lados nos suportes utilizando os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos.
- Certifique-se de que a saída das peças das extensões fica alinhada com as saídas da chaminé.



Chaminé de exaustão inferior

- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé e pendure-os entre a chaminé superior e a parede, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe a parte inferior lateralmente ao corpo do extractor utilizando os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos.

UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

Tecla	Função	Display
A	Liga / desliga o motor de exaustão	-
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Diminuem os segmentos acesos.
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Aumentam os segmentos acesos.
D	Activa a velocidade Intensa seja qual for a velocidade com que o exaustor estiver a funcionar, com excepção de Delay e 24H. Funciona durante um período de tempo limitado, 6 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade com que estava a funcionar anteriormente. Indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura. Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo Activa-se / Desactiva-se.	Pisca I e os segmentos estão todos acesos no Display. Desactiva-se premindo a tecla. 2 piscadelas símbolo C – Alarme activado. 1 piscadela símbolo C – Alarme desactivado.
E	Activa o motor no modo Recirculação de ar , velocidade que, de hora a hora, permite aspirar durante 10 minutos. Decorrido este tempo, o motor desliga-se.	Mostra escrito 24 e os segmentos no Display deixam de estar todos acesos, começando a apagar-se cicличamente, um de cada vez. Desactiva-se premindo a tecla.
F	Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. Só é activável se o motor estiver a funcionar com uma velocidade diferente de 24H e Intensa. Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, o telecomando Activa-se / Desactiva-se.	Mostra o símbolo de um Relógio que pisca. Desactiva-se premindo a tecla. 2 piscadelas das barras horizontais, telecomando activo. 1 piscadela das barras horizontais, telecomando inactivo.
G	Quando é premida durante cerca de 3 segundos, faz o Reset	Após 100 horas de funcionamento, mostra o símbolo que representa uma Gota , para sinalizar a saturação dos filtros de metal. Após 200 horas de funcionamento, mostra a letra C , para sinalizar que os filtros de carvão activo estão saturados.
H	Diminui, cicличamente, a intensidade de iluminação por cada pressão da tecla.	
I	Para ligar e desligar o sistema de iluminação no máximo de intensidade.	
L	Aumenta, cicличamente, a intensidade de iluminação por cada pressão da tecla.	

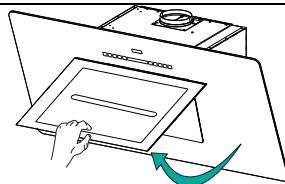
Comando para bloquear o teclado: É possível bloquear o teclado, para limpar a superfície do vidro, por exemplo, quando o exaustor tiver o motor desligado e as luzes apagadas.

Premindo a tecla A cerca de 5 segundos, poderá activar-se ou desactivar-se o comando para bloquear o teclado. Esta operação é sempre confirmada pela emissão de um bip e uma animação na barra motriz do display.

MANUTENÇÃO

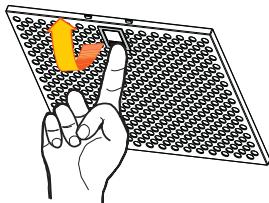
Abertura do painel

- Abra o painel, puxando-o para fora.
- O painel fixar-se-á em qualquer posição em que seja colocado.
- Limpe a parte de fora com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Limpe-o também interiormente, utilizando um pano húmido e detergente neutro. Não utilize panos ou esponjas molhados nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.



Filtros metálicos antigordura

São laváveis na máquina de lavar louça e precisam de ser lavados quando aparecer no display o símbolo da **Gota** ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente. Com maior frequência se o aparelho for muito utilizado.



Como apagar o sinal de alarme

- Prima a tecla **G** durante, pelo menos, 2 segundos.

Limpeza dos filtros

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Tirar os filtros, um de cada vez, segurando-os com uma mão ao mesmo tempo que, com a outra, puxa a alavancas para baixo.
- Lave os filtros evitando dobrá-los e deixe-os secar antes de os reinstalar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se pode verificar, não prejudica de maneira nenhuma a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do lado da parte exterior visível.
- Feche o painel Comfort.

Filtros anti-odores de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparece no display o símbolo **C** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. A sinalização de alarme tem de ser activada previamente.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D**, durante **cerca de 5 seg.**
 - 2 piscadelas do símbolo C Alarme de saturação do filtro C.A. ACTIVADO
 - 1 piscadela do símbolo C Alarme de saturação do filtro C.A. DESACTIVADO

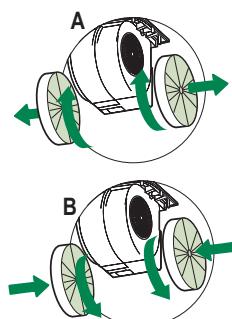
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-ODORES DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **G** durante, pelo menos, 2 segundos.

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte a grelha, puxando-a lateralmente.
- Remova os filtros anti-odores de carvão activo saturados, conforme indicado (**A**).
- Monte os filtros novos, conforme indicado em (**B**).
- Monte de novo a grelha.
- Feche o painel Comfort.



Iluminação

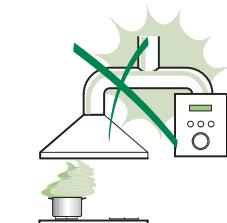
- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΙΣ

- ⚠ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής.
Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

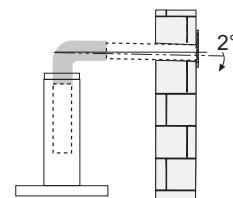
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δίκτυου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέτετε τον απορροφητήρα σε αιγαγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιούεται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

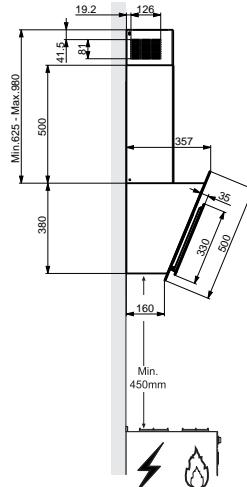
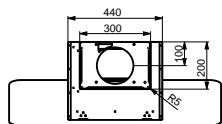
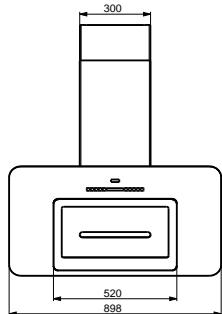
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενέργοιού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο — πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να ταραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

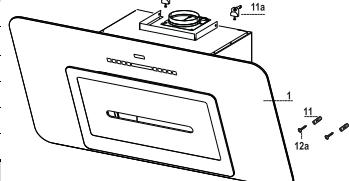
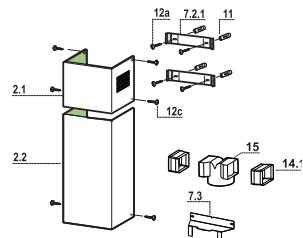
- | | | |
|------|---|--|
| 1 | 1 | Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα |
| 2.1 | 1 | Πάνω καμινάδα |
| 2.2 | 1 | Κάτω καμινάδα |
| 9 | 1 | Φλάντζα |
| 14.1 | 1 | Προέκταση ρακόρ εξόδου αέρα |
| 15 | 1 | Ρακόρ εξόδου αέρα |

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

- | | | |
|-------|---|---------------------------------------|
| 7.2.1 | 2 | Στρογγυλάτα στερέωσης πάνω καμινάδας. |
| 7.3 | 1 | Στήριγμα ρακόρ |
| 11 | 6 | Ούπα |
| 11a | 2 | Ούπα SB 12/10 |
| 12a | 6 | Βίδες 4,2 x 44,4 |
| 12c | 6 | Βίδες 2,9 x 6,5 |

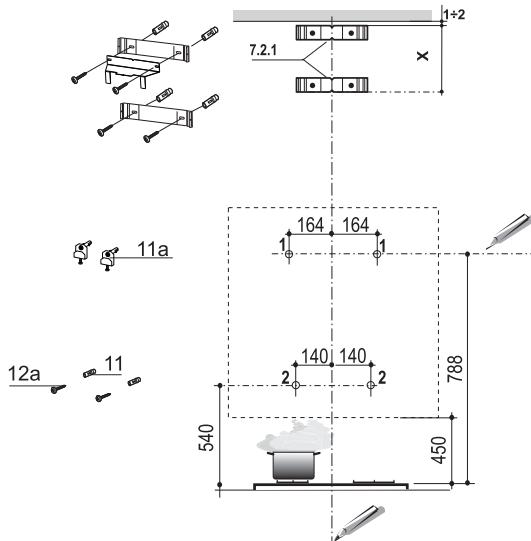
Ποσ. Έντυπα

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Εγχειρίδιο οδηγιών |
|---|--------------------|



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

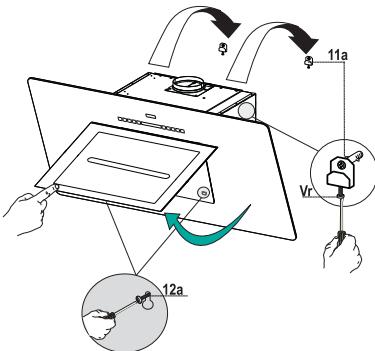


Χαράξτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 788 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε ένα σημείο (1) στην οριζόντια γραμμή και σε απόσταση 164 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (2) σε απόσταση 140 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 540 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία (1).
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία (2).
- Τοποθετήστε τα ούπα με το στήριγμα 11a στις οπές (1) και βιδώστε.
- Τοποθετήστε ένα ούπα 11 στις οπές (2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των ούπων του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των ούπων του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Στερέωστε το κάτω στήριγμα 7.2.1 χρησιμοποιώντας τις βίδες 12a (4,2 x 44,4) που παρέχονται.
- Στερέωστε μαζί το πάνω στήριγμα 7.2.1 και το στήριγμα ρακόρ 7.3 χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες 12a (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ανοίξτε τις πόρτες/την πόρτα (βλέπε τμήμα πάνελ Άνοιγμα).
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ελευθερώνοντας τις ειδικές λαβές.
- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε τον απορροφητήρα.
- Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **12a**.
- Κλείστε και πάλι τις πόρτες/την πόρτα.

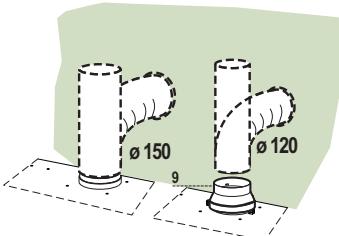


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

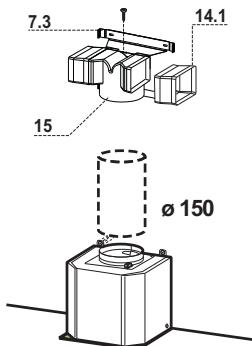
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα ο150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα ο120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



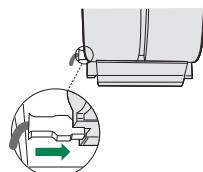
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις 14.1 στο ρακόρ 15.
- Τοποθετήστε το ρακόρ 15 στο στήριγμα 7.3 στερεώνοντάς το με μια βίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων 14.1 συμπίπτει με τα στόμια της καμινάδας οριζόντιως και καθέτως.
- Συνδέστε το ρακόρ 15 στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

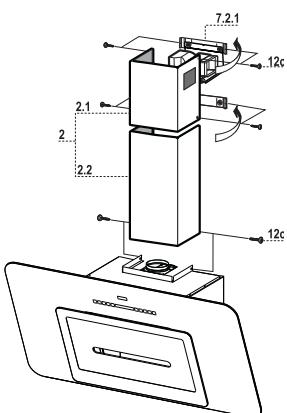
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



Τοποθέτηση καμινάδας

Πάνω καμινάδα

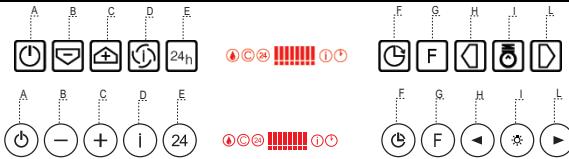
- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα 7.2.1 και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες 12c (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.



Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες 12c (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

ΧΡΗΣΗ



Πίνακας χειριστηρίων

Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Ανάβει / Σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.	-
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Μειώνονται οι αναμμένες γραμμές.
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Αυξάνονται οι αναμμένες γραμμές.
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα εκτός της λειτουργίας Delay και 24H. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.	Αναβοσβήνει Ι και οι γραμμές στην οθόνη είναι όλες αναμμένες.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβήστα (μοτέρ+φωτά), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα	Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο. 2 αναβοσβήματα του συμβόλου C – Συναγερμός ενεργοποιημένος. 1 αναβόσβημα του συμβόλου C – Συναγερμός απενεργοποιημένος.
E	Ανάβει το μοτέρ στη λειτουργία Εναλλαγή του αέρα , με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση επί 10 λεπτά ανά ώρα, μετά την πάροδο των οπίσιων το μοτέρ ακινητοποιείται.	Εμφανίζει την ένδειξη 24 και οι γραμμές στην οθόνη από όλες αναμμένες αρχίζουν να σβήνουν μία-μία τη φορά. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
F	Ενεργοποιεί το αντόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30''. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται μόνο με το μοτέρ αναμμένο και με ταχύτητα διαφορετική από 24H και Έντονη.	Εμφανίζει το σύμβολο του Ρολογιού που αναβοσβήνει. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίου 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	2 αναβοσβήματα οριζόντιας μπάρας – Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο. 1 αναβόσβημα οριζόντιας μπάρας – Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο.
G	Εκτελεί το Reset του συναγερμού κορεσμού των φίλτρων πιέζοντας το πλήκτρο για περίου 3 δευτερόλεπτα.	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το σύμβολο Σταγόνας επισημαίνοντας τον κορεσμό των μεταλλικών φίλτρων. Μετά από 200 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το C επισημαίνοντας τον κορεσμό των φίλτρων ενεργού άνθρακα.
H	Μειώνει κυκλικά την ένταση του φωτισμού σε κάθε πίεση του πλήκτρου.	
I	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	
L	Αυξάνει κυκλικά την ένταση του φωτισμού σε κάθε πίεση του πλήκτρου.	

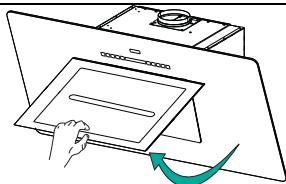
Χειριστήριο κλειδώματος πλήκτρων: είναι δυνατό να κλειδώσετε τα πλήκτρα, π.χ. για να καθαρίσετε τη γνάλινη επιφάνεια, όταν το μοτέρ και τα φώτα του απορροφήτηρα είναι σβήστα.

Πιέζοντας για περίου 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο A μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το κλειδώμα πλήκτρων που επιβεβαιώνεται πάντα με ένα μπτικ και ένα γραφικό στην μπάρα μοτέρ της οθόνης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

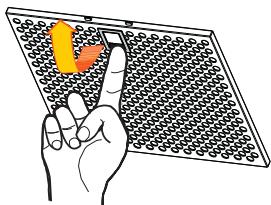
Άνοιγμα καλύμματος

- Ανοίξτε το κάλυμμα τραβώντας το.
- Το κάλυμμα θα μπλοκάρει σε οποιαδήποτε θέση το βάλετε.
- Καθαρίστε το εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.



Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Μπορούν να πλυνθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο Σταγόνας ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



Μηδενισμός του συναγερμού

- Πιέστε το πλήκτρο G για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα, αντικαθιστώντας τα με το ένα χέρι ενώ με το άλλο τραβάτε το μοχλό προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα comfort panel.

Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυνθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο **C** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση του συναγερμού πρέπει να έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί.

Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
 - 2 αναβοσβήματα του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
 - 1 αναβόσβημα του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

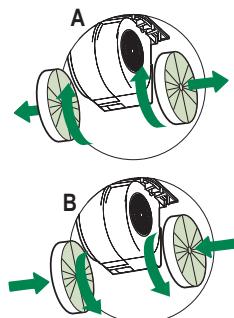
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **G** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Αντικατάσταση φίλτρων

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τη γρίλια τραβώντας την προς το πλάι.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (A).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (B).
- Τοποθετήστε τη γρίλια.
- Κλείστε τα comfort panel.



Φωτισμός

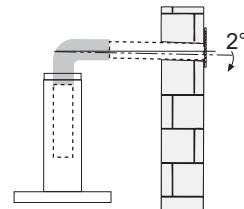
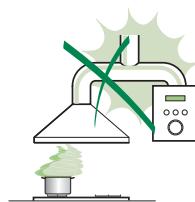
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- ⚠ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- “**ВНИМАНИЕ**: доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

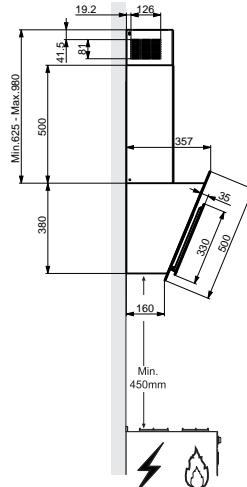
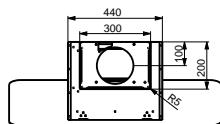
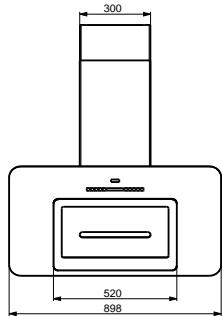
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- “Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями”.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.



Символ — на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



Части

Об. Кол. Части изделия

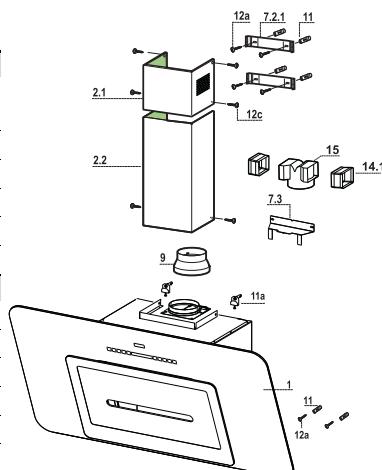
- | | | |
|------|---|---|
| 1 | 1 | Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами |
| 2.1 | 1 | Верхняя дымовая труба |
| 2.2 | 1 | Нижняя дымовая труба |
| 9 | 1 | Фланец |
| 14.1 | 1 | Насадка выпускного патрубка воздуха |
| 15 | 1 | Выпускной патрубок воздуха |

Об. Кол. Установочные элементы

- | | | |
|-------|---|---------------------------------------|
| 7.2.1 | 2 | Крепежная скоба верхней дымовой трубы |
| 7.3 | 1 | Опорная скоба патрубка |
| 11 | 6 | Вкладыши |
| 11a | 2 | Вкладыши SB 12/10 |
| 12a | 6 | Винты 4,2 x 44,4 |
| 12c | 6 | Винты 2,9 x 6,5 |

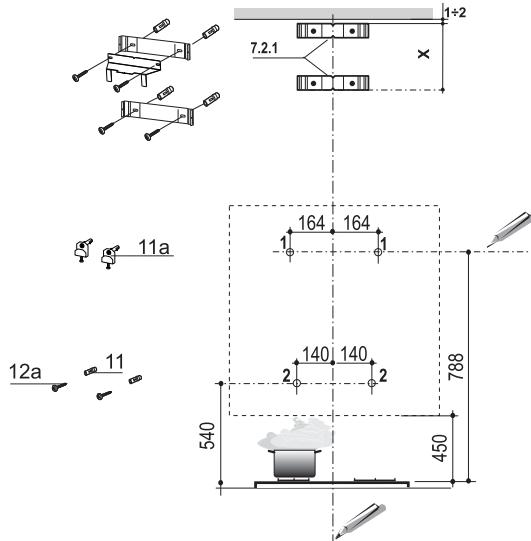
Кол. Документы

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Руководство по эксплуатации |
|---|-----------------------------|



УСТАНОВКА

Отверстия в стене и крепление скоб

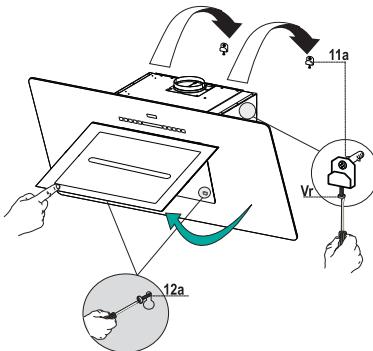


Проведите на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее 788 мм над варочной панелью.
- Отметьте точку (1) на горизонтальной линии на расстоянии 164 мм справа от вертикальной линии.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверьте, чтобы точки были на одном уровне.
- Обозначьте, как показано на рисунке, контрольную точку (2) на расстоянии 140 мм от вертикальной линии и на расстоянии 540 мм над варочной панелью.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверьте, чтобы точки были на одном уровне.
- Просверлите отверстия Ø 12 мм в обозначенных точках (1).
- Просверлите отверстия Ø 8 мм в обозначенных точках (2).
- Вставьте вкладыши со скобой 11а в отверстия (1) и ввинтите их в стену.
- Вставьте в отверстия вкладыши 11 в отверстия (2).
- Приложите, как показано, скобу 7.2.1 к стене на расстоянии 1 – 2 мм от потолка или верхнего предела и выровняйте ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Приложите, как показано, скобу 7.2.1 на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота прилагаемой в комплекте верхней части дымохода) и выровняйте ее центр (пазы) по установочной вертикальной линии.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Просверлите отверстия Ø 8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия вкладыши 11.
- Закрепить нижнюю скобу 7.2.1 прилагаемыми в комплекте винтами 12а (4,2 x 44,4).
- Закрепить вместе верхнюю скобу 7.2.1 и опорную скобу 7.3 при помощи 2 входящих в комплект винтов 12а (4,2 x 44,4).

Установка корпуса вытяжки

- Откройте створки/День открытых дверей (см. Панель разделе Открытие).
- За специальные ручки выньте металлические жировые фильтры.
- Вставьте два винта **Vr** кронштейнов **11a** в исходное положение.
- Повесьте корпус вытяжки на 2 кронштейна **11a**.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулируйте затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить корпус по уровню.
- Затяните предохранительные винты **12a**.
- Закройте створки/День открытых дверей.

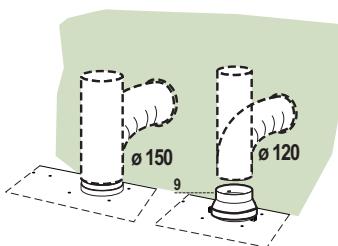


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

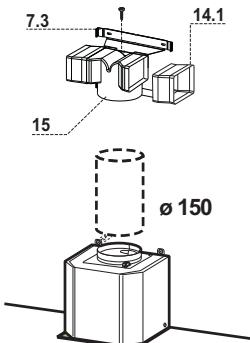
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



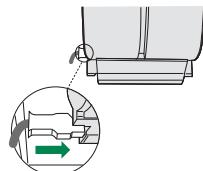
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить сбоку насадки патрубка **14.1** в патрубок **15**.
- Вставьте соединитель **15** в опорную скобу **7.3**, закрепив его винтом.
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка **14.1** совпало с отверстиями дымохода, как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соединить патрубок **15** с выпускным отверстием корпуса вытяжки жесткой или гибкой трубкой 150 мм, тип которой может выбрать монтажник.
- Проверить наличие угольных фильтров.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



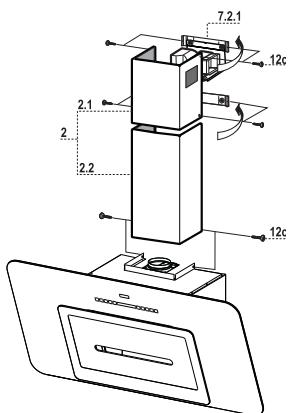
Установка дымохода

Верхний дымоход

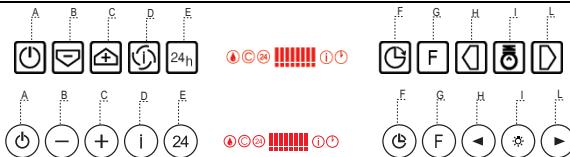
- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка совпало с решетками дымохода.

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

Клавиша	Функция	Дисплей
A	Включает / выключает двигатель всасывания.	-
B	Снижает скорость работы.	Уменьшает количество включенных сегментов.
C	Повышает скорость работы.	Увеличивает количество включенных сегментов.
D	Включает интенсивную скорость при работе прибора на любой скорости, за исключением условия настройки функции Задержка и 24 часа; такая скорость задается таймером на 6 минут, по истечении которых система возвращается на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.	Мигает символ I , на дисплее горят все сегменты. Отключается нажатием клавиши.
	Нажатием клавиши в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	2 раза мигает символ C – аварийный сигнал включен. 1 раз мигает символ C – аварийный сигнал выключен.
E	Включает двигатель в режиме Смена воздуха ; такая скорость работы позволяет каждый час всасывать 100 м ³ /ч воздуха в течение 10 минут, по истечении которых двигатель останавливается.	Отображает значок 24 , все включенные на дисплее сегменты гаснут по очереди. Отключается нажатием клавиши.
F	Включает автоматическое отключение вытяжки с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена, только когда двигатель включен на скорости, значение которой отличается от скорости работы прибора во время действия функции 24 часа и интенсивная.	Отображает мигающий символ Часы . Отключается нажатием клавиши.
	Нажатием клавиши в течение примерно 5 секунд включается / отключается пульт ДУ.	2 раза мигают горизонтальные линии: пульт включен. 1 раз мигают горизонтальные линии: пульт выключен.
G	Выполняет Сброс аварийного сигнала насыщения фильтров путем нажатия клавиши в течение примерно 3 секунд.	После 100 часов работы отображает символ Капля , указывающий на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы отображает символ C , указывающий на насыщение фильтров на активированном угле.
H	При каждом нажатии клавиши уменьшает яркость освещения.	
I	Включает и выключает максимально яркое освещение.	
L	При каждом нажатии клавиши увеличивает яркость освещения.	

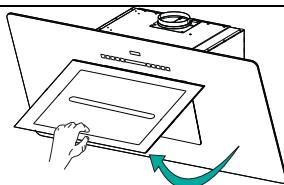
Устройство блокировки кнопочной панели: кнопочную панель можно блокировать, к примеру, для очистки стеклянной поверхности, когда двигатель и освещение вытяжки выключены.

Нажатием клавиши А в течение примерно 5 секунд можно включить или выключить блокировку кнопочной панели; подтверждение команды всегдадается звуковым сигналом и символом на шкале работы двигателя на дисплее.

УХОД

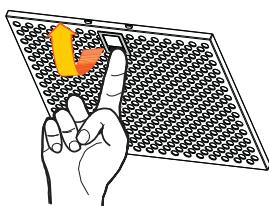
Открытие панели

- Откройте вытяжную панель, потянув за нее.
- Панель может фиксироваться в любом положении.
- Очистите панель снаружи влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.
- Очистите панель также изнутри умеренно увлажненной тряпкой с нейтральным чистящим средством. Нельзя пользоваться для этого тряпками/тубками, пропитанными большим количеством влаги, а также абразивными составами и нельзя направлять на панель струи воды.



Металлические противожаровые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **Капля** или примерно раз в 2 месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного использования.



Сброс аварийного сигнала

- Нажать клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

Очистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите по одному фильтру. Поддерживайте их при этом одной рукой, а другой рукой тяните рычаг книзу.
- Осторожно помыть фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дать им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтра совершенно не влияет на качество его работы.)
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте панели Comfort.

Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **C**, или не реже одного раза в 4 месяца. Действие аварийного сигнала должно быть активировано заранее.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите клавишу **D** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 раза мигает символ **C**: аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле ВКЛЮЧЕН
 - 1 раз мигает символ **C**: аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле ОТКЛЮЧЕН

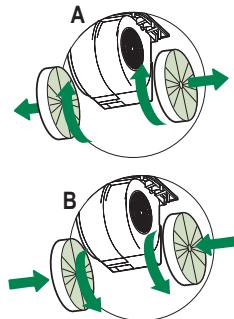
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

Замена фильтра

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Потяните вбок и выньте решетку.
- Выньте насыщенные фильтры против запахов на активированном угле, как показано на рисунке (A).
- Установите новые фильтры, как показано на рисунке (B).
- Поставьте решетку на место.
- Закройте панели Comfort.



Освещение

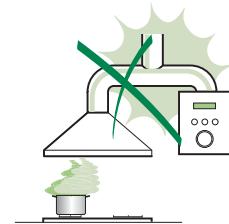
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

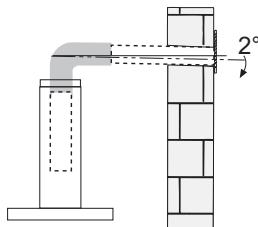
- ⚠ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



- Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
 - Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
 - Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.



- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

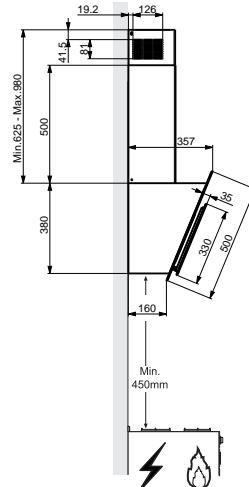
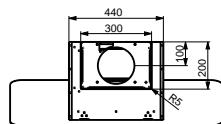
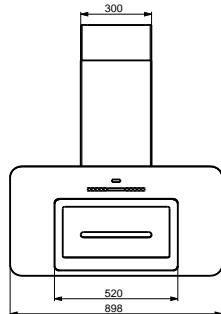
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

Ref. Productonderdelen

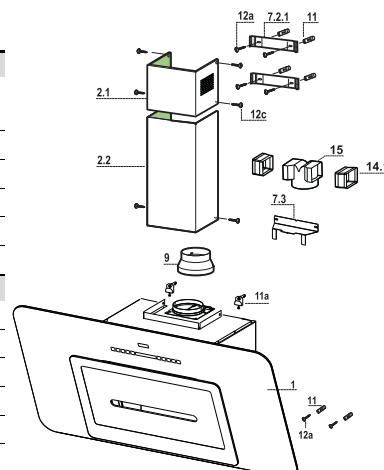
- | | | |
|------|---|--|
| 1 | 1 | Wasemkap compleet met Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters |
| 2.1 | 1 | Bovenstuk |
| 2.2 | 1 | Onderstuk |
| 9 | 1 | Reductieflens |
| 14.1 | 2 | Verlengstuk Verbindingsstuk Luchttuitlaat |
| 15 | 1 | Verbindingsstuk Luchttuitlaat |

Ref. Installatieonderdelen

- | | | |
|-------|---|---|
| 7.2.1 | 2 | Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw |
| 7.3 | 1 | Draagbeugel verbindingsstuk |
| 11 | 6 | Pluggen |
| 11a | 2 | Pluggen SB 12/10 |
| 12a | 6 | Schroeven 4,2 x 44,4 |
| 12c | 6 | Schroeven 2,9 x 6,5 |

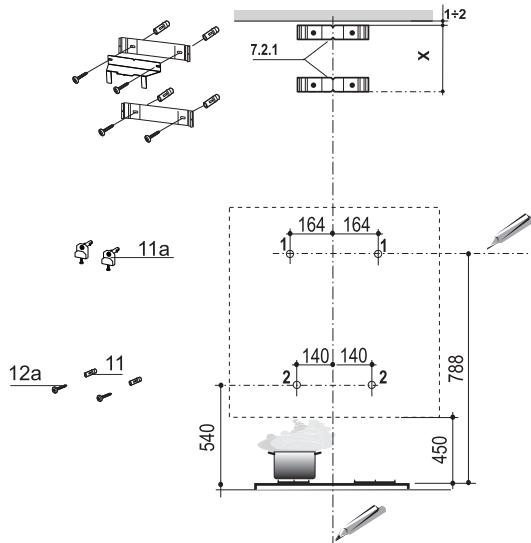
Documentatie

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Gebruiksaanwijzing |
|---|--------------------|



INSTALLATIE

Boren in de wand en bevestigen van de beugels

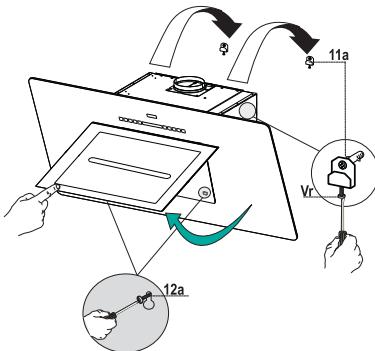


Teken op de wand:

- Een verticale lijn tot het plafond of tot de bovenste grens in het midden van de zone waar de afzuigkap moet worden gemonteerd;
- Een horizontale lijn op min. 788 mm afstand van het kookvlak.
- Teken een punt (1) op de horizontale lijn op 164 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt (2) op 140 mm afstand van de verticale referentielijn en 540 mm boven het kookvlak.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van ø 12 mm op de plaats van de getekende punten (1).
- Boor gaten van ø 8 mm op de plaats van de getekende punten (2).
- Plaats de pluggen met de beugel 11a in de gaten (1) en draai ze aan.
- Plaats de plug 11 in de gaten (2).
- Plaats de beugel 7.2.1 op 1-2 mm afstand van het plafond of van de bovenste grens, zoals aangegeven, en lijn er het midden (inkepingen) van uit op de verticale referentielijn.
- Kruis het midden van de gaten van de beugel aan.
- Plaats de beugel 7.2.1 X mm onder de eerste beugel (X = hoogte standaard bijgeleverde bovenste schouw), zoals aangegeven, en lijn er het midden (inkepingen) van uit op de verticale referentielijn.
- Kruis het midden van de gaten van de beugel aan.
- Boor gaten van ø 8 mm op de plaats van de aangekruiste punten.
- Plaats de pluggen 11 in de gaten.
- Bevestig de onderste beugel 7.2.1 met behulp van de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).
- Bevestig de bovenste beugel 7.2.1 met de draagbeugel van het verbindingssstuk 7.3 met behulp van de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).

Montage van de afzuigkap

- Open de panelen/het paneel (zie paragraaf Openen van de panelen).
- Verwijder de vetfilters met behulp van de handgrepen.
- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag.
- Haak de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Draai vanuit de binnenkant van de afzuigkap aan de schroeven **Vr** om de behuizing van de afzuigkap uit te lijnen.
- Draai de veiligheidsschroef **12a** aan.
- Sluit de panelen/het paneel weer.

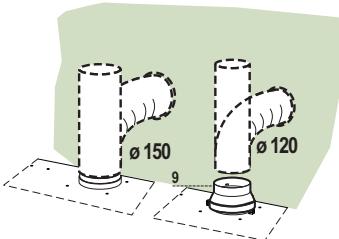


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

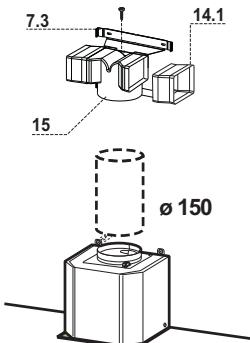
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



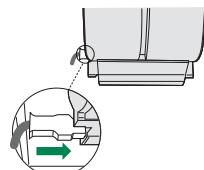
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Monteer de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zijdelings op het verbindingsstuk **15**.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren.
- Verzekert u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal correspondeert met de mondstukken van de schouw.
- Sluit het verbindingsstuk **15** aan op de uitgang van de kap met behulp van een starre of buigzame leiding van 150 mm, naar keuze van de installateur.
- Verzekert u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

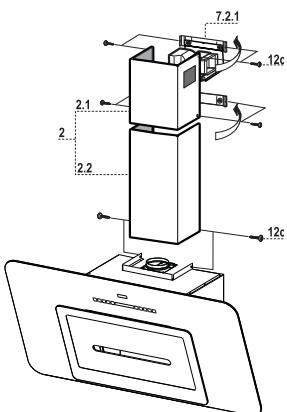
- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzekert u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



Montage van de schouw

Bovenstuk van de schouw

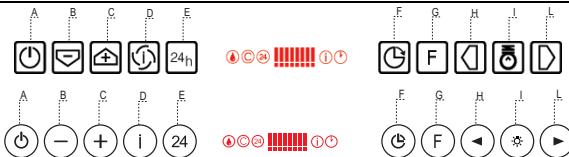
- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Verzekert u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** correspondeert met de mondstukken van de schouw.



Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.

GEBRUIK



Bedieningspaneel

Toets	Functie	Display
A	Schakelt de zuigmotor in / uit.	-
B	Verlaagt de bedrijfsnelheid.	De brandende segmenten nemen af.
C	Verhoogt de bedrijfsnelheid.	De brandende segmenten nemen toe.
D	Activeert de hoogste snelheid vanuit elke snelheidstand, met uitzondering van de stand Delay en 24H. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	I knippert en alle segmenten op het display branden. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	Het symbool C knippert 2 maal – Alarm aan. Het symbool C knippert 1 maal – Alarm uit.
E	Activeert de motor in de modus Luchtverversing op een snelheid die elk uur gedurende 10 minuten een afzuiging mogelijk maakt, waarna de motor stopt.	Toont 24 en alle brandende segmenten op het display gaan cyclisch één voor één uit. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
F	Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan alleen bij ingeschakelde motor en bij een andere snelheid dan 24H en de hoge snelheid worden geactiveerd.	Toont het knipperende symbool van een klok . Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, gaat de afstandsbediening aan / uit.	De horizontale balken knipperen 2 maal Afstandsbediening aan. De horizontale balken knipperen 1 maal Afstandsbediening uit.
G	Reset het alarm van de verzadiging van de filters door ongeveer 3 seconden op de toets te drukken.	Na 100 bedrijfsuren wordt het druppelsymbool getoond om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren wordt getoond om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.
H	Verlaagt de lichtsterkte op cyclische wijze bij elke druk op de toets.	
I	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
L	Verhoogt de lichtsterkte op cyclische wijze bij elke druk op de toets.	

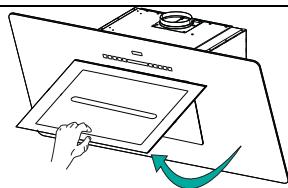
Toetsenblokkering: het toetsenbord kan worden geblokkeerd, bijvoorbeeld om het glazen blad schoon te maken als de motor en de lampen van de kap uit zijn.

Door ongeveer 5 seconden op de toets A te drukken kan de toetsenblokkering worden in- of uitgeschakeld. Dit wordt altijd bevestigd door een piepton en een animatie op de motorbalk van het display.

ONDERHOUD

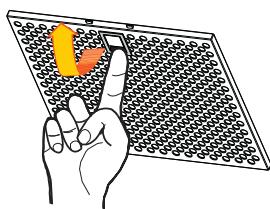
Openen van het paneel

- Trek het paneel open.
- Het paneel wordt geblokkeerd in elke willekeurige stand waarin het wordt gezet.
- Reinig het aan de buitenkant met een vochtige doek en een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Reinig het ook aan de binnenkant met behulp van een vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen of waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.



Metalen Vetfilters

Deze filters zijn ook afwasbaar in de vaatwasmachine en moeten gereinigd worden wanneer op het display het **Druppel** symbool verschijnt of eens in de 2 maanden of zelfs vaker indien U de afzuigkap zeer intensief gebruikt.



Reset van het alarmsignaal

- Druk gedurende minstens 2 seconden op toets G.

Schoonmaak van de Filters

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één, door hen met uw ene hand te ondersteunen terwijl u met de andere hand de hendel omlaag trekt.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Na verloop van tijd is het mogelijk dat de oppervlakte van de filter een kleurverandering ondergaat, maar dit benadert de efficiëntie van de filter helemaal niet.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw het comfort panel.

Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenereerbaar en moet worden vervangen wanneer het symbool C verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. De alarmsignalering moet vooraf worden geactiveerd.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 sec. op de toets **D**.
 - Het symbool C knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof AAN
 - Het symbool C knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof UIT

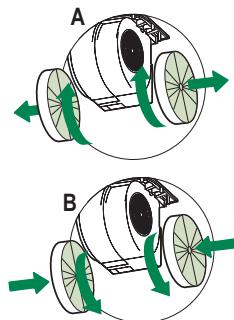
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk minstens 2 seconden op de toets **G**.

Vervangen van het filter

- Trek het Comfort Panel open.
- Trek het rooster via de zijkant weg.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof zoals aangegeven (**A**).
- Monteer de nieuwe filters zoals aangegeven (**B**).
- Monteer het rooster weer.
- Sluit opnieuw het comfort panel.



Verlichting

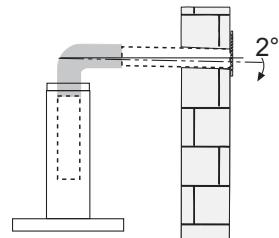
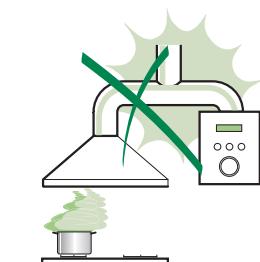
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

UWAGI I SUGESTIE

- ⚠ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalin (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu. **Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.



- „**UWAGA**: części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

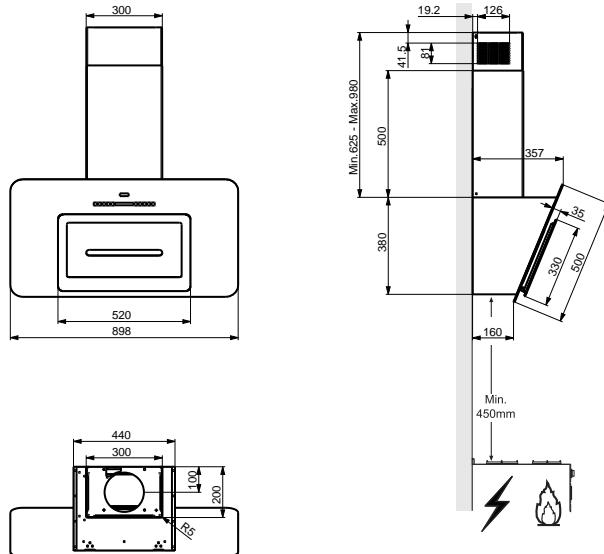
KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw-tłuszczone należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzana zgodnie ze wskazówkami”.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



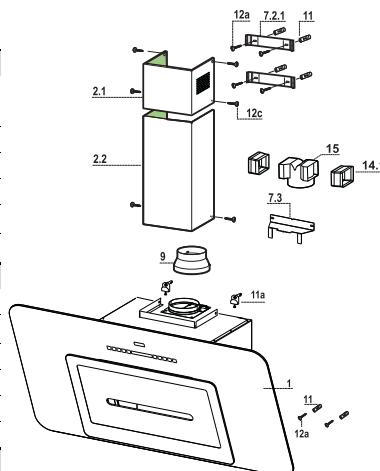
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary



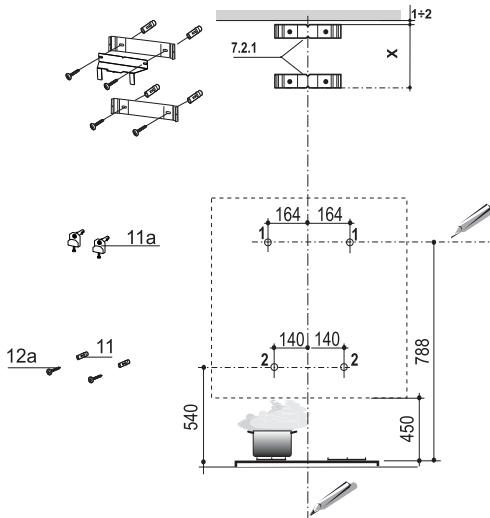
Części urządzenia

Nr	Ilość	Części urządzenia
1	1	Korpus okapu razem z: kontrolkami, oświetleniem, dmuchawą, filtrami
2.1	1	Segment górnny
2.2	1	Segment dolny
9	1	Kolnierz
14.1	2	Przedłużki łącznika wylotu powietrza
15	1	Łącznik wylotu powietrza
Nr	Ilość	Elementy montażowe
7.2.1	2	Podpórki mocujące górnego segmentu komina
7.3	1	Wspornik łącznika wylotu powietrza
11	6	Kolki rozporowe
11a	2	Kolki rozporowe SB 12/10
12a	6	Śruby 4,2 x 44,4
12c	6	Śruby 2,9 x 6,5
Ilość	Dokumentacja	
1	Instrukcja obsługi	



INSTALACJA

.Wiercenie i mocowanie elementów montażowych

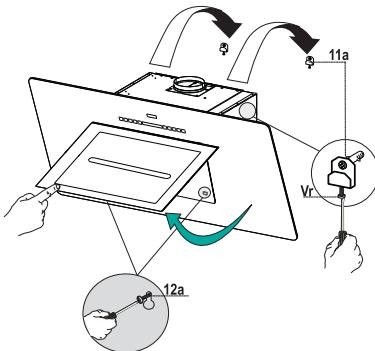


Narysować na ścianie:

- linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą 788 mm ponad poziomem kuchenki.
- Na linii poziomej w odległości 164 mm w prawo od linii pionowej zaznaczyć punkt (1).
- Powtórzyć tę czynność po przeciwej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Zaznaczyć, tak jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia (2) w odległości 140 mm od linii pionowej oraz 540 mm ponad poziomem kuchenki.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory ø 12 mm w zaznaczonych miejscach (1).
- Wywiercić otwory ø 8 mm w zaznaczonych miejscach (2).
- W wywiercone otwory (1) włożyć kołki ze śrubami oraz wsporniki 11a i przykręcić.
- Włożyć kolek 11 w otwory (2).
- Położyć element montażowy 7.2.1 w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując je (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Położyć element montażowy 7.2.1 w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego), centrując je (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Wywiercić otwory ø 8 mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki 11 w otwory.
- Przykręcić dolne elementy montażowe 7.2.1 przy pomocy śrub 12a (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Przykręcić górne elementy montażowe 7.2.1 i el. podtrzymujący złączkę 7.3, przy pomocy 2 śrub 12a (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu .

Montaż korpusu okapu

- Otworzyć klapy/klapę (patrz rozdział otwieranie paneli).
- Wyciągnąć filtry przeciwłuszczone, odczepiając odpowiednie zaczepy.
- Na początku wyregulować dwie śruby Vr, wsporników **11a**.
- Założyć korpus okapu na 2 wsporniki **11a**.
- Od wnętrza korpusu śrubami **Vr** wykonać poziomowanie okapu.
- Zakręcić śruby zabezpieczające **12a**.
- Zamknąć klapy/klapę.

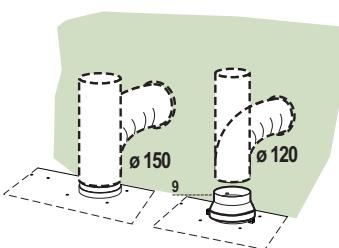


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIAGIEM

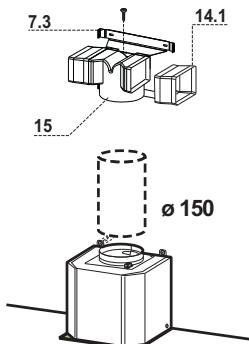
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury ø 150 lub 120 mm; wybór rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą, ø120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocuj rurę z odpowiednimi opaskami. Nie znajdują się na wyposażeniu.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.



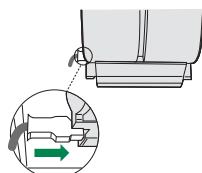
PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

- Następnie włożyć części przedłużenia łącznika **14.1** po bokach łącznika **15**.
- Włożyć złączkę **15** do elementu podtrzymującego **7.3** i przykręcić ją przy pomocy śruby.
- Upewnić się, że odpływ części przedłużenia **14.1** jest pionowo i poziomo wyrównany z otworami wentylacyjnymi osłony komina.
- Podłączyć łącznik odpływu powietrza **15** do odpływu korpusu okapu za pomocą giętkiej bądź sztywnej rury o średnicy 150 mm. Wybór opcji należy do montażysty.
- Upewnić się, że filtry węglowe zostały zamontowane.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczone (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



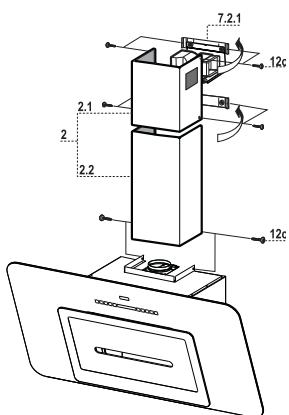
Montaż osłony przewodu kominowego

Część góarna

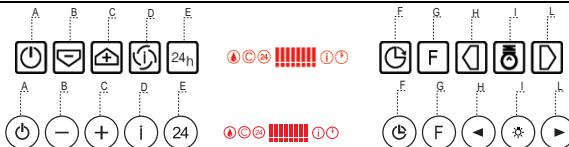
- Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zaczepić je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).
- Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z odpływami powietrza.

Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).



UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączanie/ wyłączanie silnika zasysania	-
B	Redukcja prędkości	Zmniejsza się zapalone segmenty.
C	Zwiększenie prędkości	Zwiększa się zapalone segmenty.
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości za wyjątkiem funkcji opóźnienia lub 24H, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardziej intensywnych oparów z gotowania.	Zapala się i oraz wszystkie segmenty wyświetlacza. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych.	Symbol C mig 2 razy — alarm aktywny. Symbol C mig 1 raz — alarm wyłączony.
E	Powoduje uruchomienie silnika w trybie Wymiana powietrza — zasysanie co godzinę przez 10 minut.	Zapala się 24 oraz wszystkie segmenty wyświetlacza, które następnie stopniowo wyłączają się. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
F	Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Możliwy do uruchomiania tylko przy silniku pracującym z prędkością inną niż 24H lub intensywną.	Zapala się symbol zegara , który zaczyna migać. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
	Jeśli przytrzymamy ten przycisk wcisnięty przez 5 sekund, aktywuje się/ dezaktywuje tryb obsługi zdalnej.	Kontrolka pozioma mig 2 razy — sterowanie zdalne aktywne. Kontrolka pozioma mig 1 raz — sterowanie zdalne wyłączone.
G	Naciśnięcie tego przycisku przez około 3 sekundy powoduje reset alarmu nasycenia filtrów.	Po 100 godzinach działania okapu zapala się symbol kropli dla zasygnalizowania nasycenia się filtrów metalowych. Po 200 godzinach działania okapu zapala się symbol C dla zasygnalizowania nasycenia się filtrów węglowych.
H	Z każdym naciśnięciem tego przycisku zmniejsza się intensywność oświetlenia.	
I	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	
L	Z każdym naciśnięciem tego przycisku zwiększa się intensywność oświetlenia.	

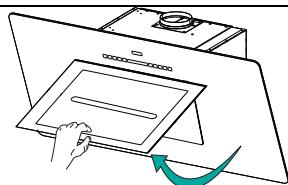
Polecenie blokady przycisków: możliwe jest zablokowanie przycisków na przykład dla wyczyszczenia powierzchni szklanych, podczas gdy silnik oraz oświetlenie okapu są wyłączone.

Przez naciśnięcie na około 5 sekund przycisku A można zablokować lub odblokować przyciski, co potwierdzane jest przez jeden sygnał dźwiękowy oraz animację silnika na wyświetlaczu.

KONSERWACJA

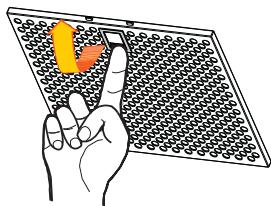
Otwieranie panelu

- Otworzyć panel, pociągając go.
- Panel blokuje się w każdym ustawionym położeniu.
- Wyczyść go z zewnątrz wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.
- Umyć go również wewnętrz używając wilgotnej szmatki i neutralnego płynu do mycia; nie używać mokrych szmatek lub gąbek ani strumienia wody; nie używać środków szorujących.



Metalowe filtry tłuszczone

Metalowe filtry tłuszczone mogą być myte w zmywarce. Muszą one być myte za każdym razem, gdy wyświetli się symbol **kropli** lub przynajmniej co dwa miesiące, a nawet częściej w przypadku szczególnie intensywnego użytkowania okapu.



Zerowanie alarmu

- Wcisnąć przycisk **G** i przytrzymać co najmniej 2 sekundy.

Czyszczenie

- Pociągnąć osłony dolne w celu ich otwarcia.
- Jednocześnie usunąć filtry przytrzymując je jedną ręką. W tym samym czasie drugą ręką należy pociągnąć uchwyt w dół.
- Umyć filtry starając się unikać ich zginania, a następnie zostawić je do całkowitego wyschnięcia. (Zmiany na powierzchni filtra, które pojawiają się z czasem nie mają najmniejszego wpływu na jego pracę).
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy upewnić się, że były one zamontowane uchwytem na zewnątrz.
- Zamknąć panel dolny.

Filtry antyzapachowe z węglem aktywnym (wersja filtrująca)

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy wyświetlacz pokaże **C** lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu zostanie wcześniej aktywowana.

Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji filtrującej sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **D** na około 5 sekund.
 - Symbol **C** miga 2 razy — alarm nasycenia filtra węglowego AKTYWNY
 - Symbol **C** miga 1 raz — alarm nasycenia filtra węglowego WYŁĄCZONY

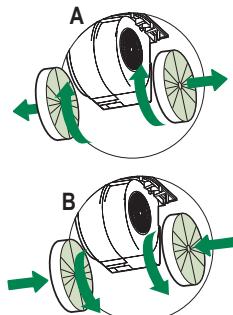
WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO

Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Wcisnąć przycisk **G** i przytrzymać go, przez co najmniej 2 sekundy.

Wymiana filtra

- Pociągnąć panele dolne w celu ich otwarcia.
- Usunąć kratkę przez pociągnięcie jej do boku.
- Usunąć przesycone aktywne filtry węglowe, oznaczone (A).
- Zamocować nowe filtry, oznaczone (B).
- Zamontować kratkę.
- Zamknąć panel dolny.



Oświetlenie

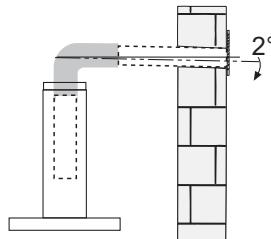
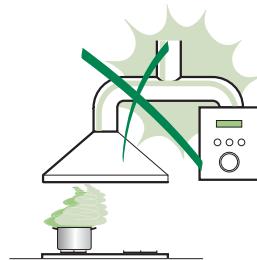
- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

RADY A DOPORUČENÍ

- ⚠ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

INSTALACE

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoli riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seříďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.



- **"POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „

ÚDRŽBA

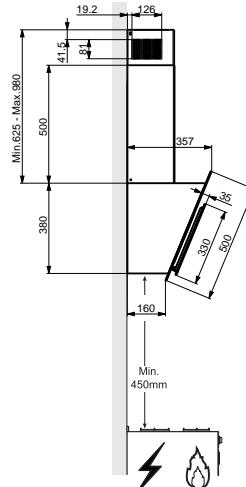
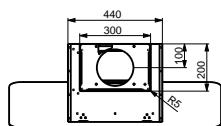
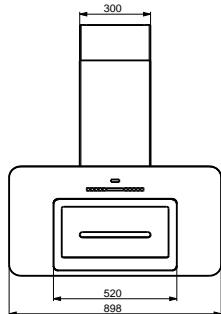
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzívního používání, je možné je mýt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- "Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení".
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.



Symbol na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

HLAVNÍ PARAMETRY

Prostorový rozměr



Díly

C. Poč. Díly spotřebiče

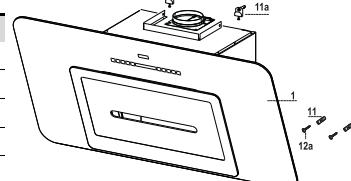
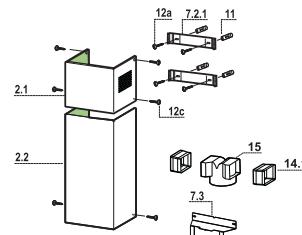
- | | | |
|------|---|---|
| 1 | 1 | Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, ventilační jednotkou, filtry |
| 2.1 | 1 | Horní komín |
| 2.2 | 1 | Dolní komín |
| 8 | 1 | Směrovatelná mřížka výstupu vzduchu |
| 9 | 1 | Redukční příruba 150-120 |
| 14.1 | 2 | Nástavec přípojky výstupu vzduchu |
| 15 | 1 | Přípojka výstupu vzduchu |

C. Poč. Díly k instalaci

- | | | |
|-------|---|-----------------------------------|
| 7.2.1 | 2 | Upevnovací konzoly horního komínu |
| 7.3 | 1 | Podpěrná konzola přípojky |
| 11 | 6 | Hmoždinky |
| 11a | 2 | Hmoždinky SB 12/10 |
| 12a | 6 | Šrouby 4,2 x 44,4 |
| 12c | 6 | Šrouby 2,9 x 6,5 |

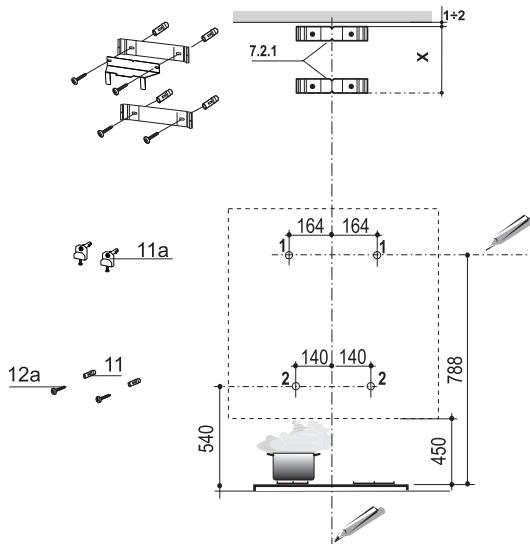
Poč. Dokumentace

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Návod k použití |
|---|-----------------|



INSTALACE

Vyvrtání stěny a upevnění konzol

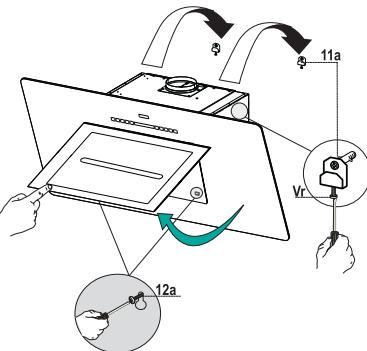


Na stěnu vyznačte:

- svíslou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 788 mm nad varnou desku.
- Vyznačte bod (1) na vodorovnou čáru ve vzdálenosti 164 mm napravo od svíslé orientační čáry.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnání.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod (2) ve vzdálenosti 140 mm od svíslé orientační čáry a 540 mm nad varnou desku.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnání.
- Vyvrtejte ø 12 mm v označených bodech (1).
- Vyvrtejte ø 8 mm v označených bodech (2).
- Do otvorů (1) vložte hmoždinky s konzolou 11a a zašroubujte je.
- Do otvorů (2) vložte hmoždinku 11.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svíslé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svíslé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyvrtejte ø 8 mm v označených bodech.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky 11.
- Upevněte dolní konzolu 7.2.1 pomocí šroubů 12a (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Pomocí dvou šroubů 12a (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, připevněte k sobě horní konzolu 7.2.1 a podpěrnou konzolu přípojky 7.3.

Montáž tělesa digestoře

- Otevřete dvířka (viz odstavec Otevření panelů).
- Pomocí příslušných rukojetí vyjměte tukové filtry.
- Seříďte dva šrouby **Vr** konzol **11a** na začátek zdvihu.
- Zavěste těleso digestoře na dvě konzoly **11a**.
- Těleso digestoře vyrovnejte pomocí šroubů **Vr** uvnitř tělesa.
- Zašroubujte bezpečnostní šroub **12a**.
- Zavřete dvířka.

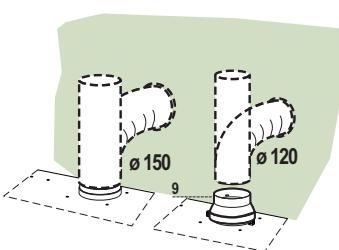


Připojky

VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

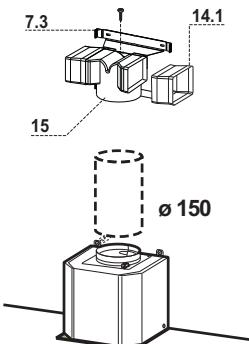
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky ø 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky ø 120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



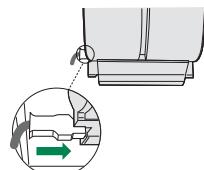
VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PROVEDENÍ

- Na přípojku **15** nasadte bočně nástavce přípojky **14.1**.
- Přípojku **15** nasadte do podpěrné konzoly **7.3**. a upevněte ji šroubem.
- Zkontrolujte, zda se výstupní otvor nástavců přípojky **14.1** kryje s otvory komínu, a to jak vodorovně tak svisle.
- Upevněte přípojku **15** na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice o $\varnothing 150$ mm, kterou zvolí instaláční technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

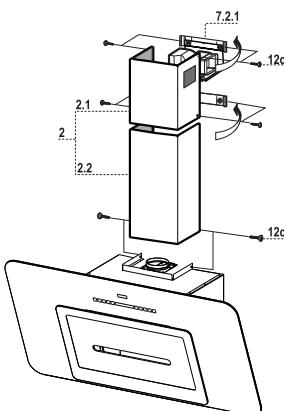
- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část "Údržba") a ověřte si, že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.



Montáž komínu

Horní komín

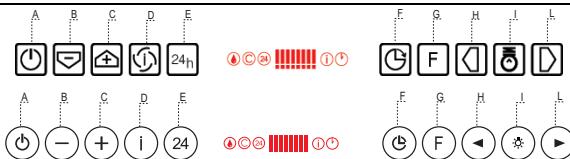
- Mírně roztahněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete je až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.
- Zkontrolujte, zda se výstup nástavců přípojky kryje s otvory komínu.



Dolní komín

- Mírně roztahněte oba boční okraje, zavěste je mezi horní komín a stěnu a poté je uzavřete až na doraz.
- Dolní část připevněte k tělesu digestoře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.

POUŽITÍ



Ovládací panel

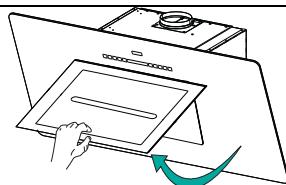
Tlačítko	Funkce	Displej
A	Vypíná/zapíná motor nasávání.	-
B	Snižuje provozní rychlosť.	Počet rozsvícených segmentov se snižuje.
C	Zvyšuje provozní rychlosť.	Počet rozsvícených segmentov se zvyšuje.
D	Spouští intenzívnu rychlosť z jakéhokoľiv rychlosťi s výjimkou Delay a 24H, tato rychlosť je omezena na dobu 6 minút, potom sa systém vráti k rychlosťi nastavené predtím. Je vhodná pre použitie pri maximálnej produkcií výparov z vafení.	Bliká I a všetky segmenty na displeji svietia. Pri stisknutí tlačítka sa funkcia deaktivuje.
	Pri stisknutí tohto tlačítka zhruba na 5 sekund, prie vypnutí všech spotrebičov (motor + světla), sa bude aktivovať/deaktivovať alarm uhlíkových filterov.	2 blikaní symbolu C – Alarm aktivovaný. 1 blikaní symbolu C – Alarm deaktivovaný.
E	Zapíná motor v režime výmény vzduchu, rychlosť, ktorá umožní nasávanie 10 minút každou hodinu.	Zobrazuje 24 a segmenty na displeji sa z polohy všetkých zapnutých cyklicky po jednom vypínajú. Pri stisknutí tlačítka sa funkcia deaktivuje.
F	Spouští automatické vypnutie s časovým posunom o 30'. Vhodné pre odstranenie zbylého zápacu. Lze aktivovat pouze u zapnutého motoru s jinou rychlosťí než 24H a intenzívnu.	Zobrazuje symbol blikajúcich hodín. Pri stisknutí tlačítka sa funkcia deaktivuje.
	Pri stisknutí tlačítka po dobu zhruba 5 sekund sa bude aktivovať/deaktivovať dálkový ovladač.	2 blikání vodorovných lišť dálkový ovladač aktivní. 1 blikání vodorovných lišť dálkový ovladač není aktivní.
G	Pri stisknutí tohto tlačítka zhruba na 3 sekundy sa provede reset alarmu nasycení filterov.	Po 100 hodinách fungování sa zobrazí symbol kapky, ktorý bude signalizovať nasycenie kovových filterov. Po 200 hodinách fungovania sa zobrazí C, ktoré bude signalizovať nasycenie uhlíkových filterov.
H	Toto tlačítko pri každom stisknutí cyklickým zpôsobom snižuje intenzitu osvetlenia.	
I	Zapíná a vypíná systém osvetlenia o maximálnu intenzitu.	
L	Toto tlačítko pri každom stisknutí cyklickým zpôsobom zvyšuje intenzitu osvetlenia.	

Ovládanie zablokovania klávesnice: klávesnicu je možné zablokovať, napríklad pri čistení skleneného povrchu, když má digestor vypnutý motor a zhasnutá světla.
Stisknutím tlačítka A zhruba na 5 sekund je možné aktivovať alebo deaktivovať zablokovanie klávesnice, ktoré bude vždy potvrdené pípnutím a animáciou na lištach motoru displeja.

ÚDRŽBA

Otevření panelu

- Panel otevřete zatažením.
- Panel se zablokuje v každé poloze, do které se umístí.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem; nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, vodní proud ani abrazivní látky.

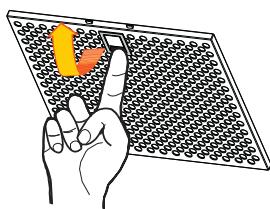


Kovové tukové filtry

Tyto filtry lze myít i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji zobrazí symbol **kapky** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

Reset signalizace alarmu

- Stiskněte tlačítko **G** a držte jej stisknuté minimálně 2 sekundy.



Čištění filtrů

- Zatažením otevřete comfort panely.
- Vyjměte filtry jeden po druhém, při této operaci je jednou rukou přidržujte a druhou táhněte za páčku směrem dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu zavřete comfort panely.

Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze myť ani regenerovat. Je třeba jej vyměnit, když se na displeji zobrazí symbol **C** nebo alespoň každé 4 měsíce. Signalizaci alarmu je třeba aktivovat předem.

Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením je třeba signalizaci alarmu nasycení filtrů aktivovat při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **D** a držte jej stisknuté zhruba 5 sekund.
 - 2 blikání symbolu **C** alarm nasycení uhlíkového filtru AKTIVOVÁN
 - 1 blikání symbolu **C** alarm nasycení uhlíkového filtru DEAKTIVOVÁN

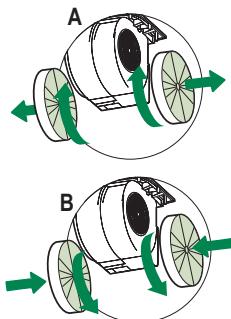
VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **G** a držte jej stisknuté minimálně 2 sekundy.

Výměna filtru

- Zatažením otevřete comfort panel.
- Bočně vytáhněte mřížku.
- Vyjměte nasycené uhlíkové filtry proti zápachu uvedeným způsobem (**A**).
- Namontujte nové filtry uvedeným způsobem (**B**).
- Znovu namontujte mřížku.
- Znovu zavřete comfort panel.



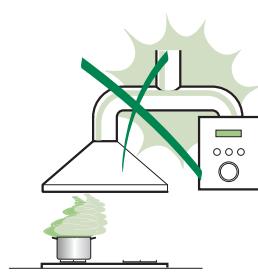
Světljení

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

⚠ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفاً لخصائص فردية قد لا تتطابق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

التركيب

- المصنع يخلي نفسه من المسؤلية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.



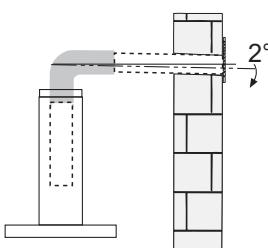
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحجام والتركيب).

- تأكيد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكيد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرضة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطه أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

- لا قم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).



- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة إلى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة ثلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.

- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير : قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتحة توصيل لا يقل عن 3م³.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلة أثناء عملية الفلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسممة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين ينقررون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن ووعين لخطورة الاستخدام الخطأ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعيشون بالجهاز.
- التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.



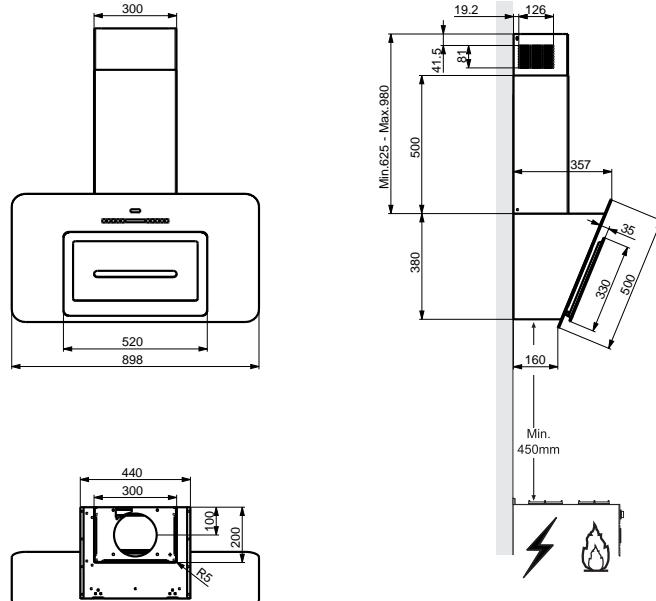
٠ تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

- أطفي الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف وأو بدل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثّف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديله كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثّف.
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتمد.

الرمز — يشير إلى إمكانية التخلص من الجهاز كأي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليميه إلى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والاليكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تترجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.

الأبعاد القياسية



المكونات

المرجع الكمية مكونات المنتج

1 هيكيل المدخنة كامل مع: التحكم، المصايب، مجموعة التهوية، الفلتر

2.1 الجزء الأعلى من عمود المدخنة

2.2 الجزء الأسفل من عمود المدخنة

9 شفر تخفيف 150-120

14.1 وصلة تمدد لمخرج الهواء

15 وصلة لمخرج الهواء

المرجع الكمية مكونات التركيب

7.2.1 كنفالت تثبيت عمود المخنة العلوي

7.3 كنفالت تثبيت الوصلة

11 أوتاد

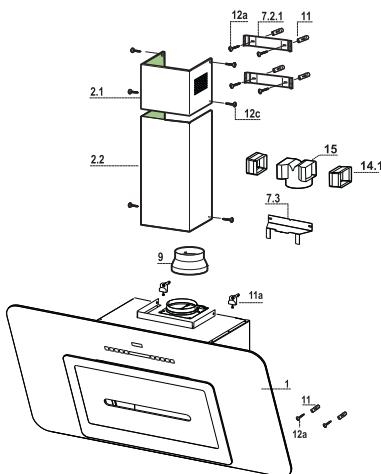
11a SB 12/10

12a برااغي 44.4 x 4.2

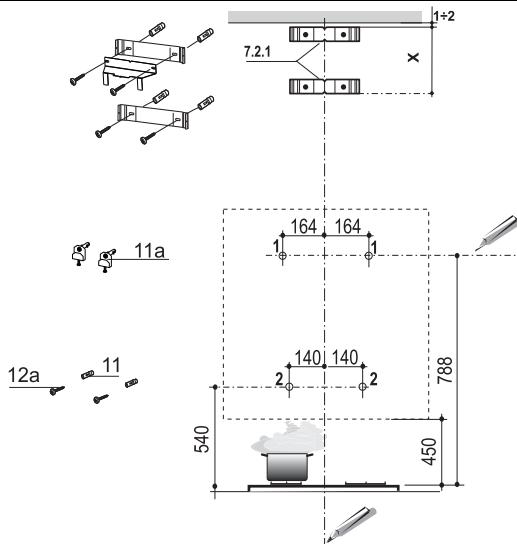
12c برااغي 6.5 x 2.9

الكمية وثائق

1 كتاب التعليمات



ثقب الجدران وتشييت الركاب

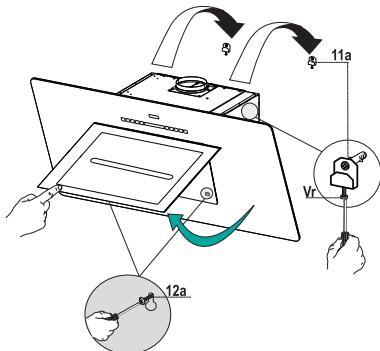


خطط على الجدار:

- خط عمودي حتى السقف أو للحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛
- خط أفقي على مسافة 788: سم على الأقل فوق سطح الطبخ؛
- ضع علامة النقطة (1) على الخط الأفقي على مسافة 164 مم على يمين الخط العمودي المرجع.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكيد من المستوى.
- ضع كما هو مشار، علامة نقطة المرجع (2) على مسافة 140 مم من الخط العمودي المرجع، وعلى مسافة 540 مم فوق سطح الطبخ.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكيد من المستوى.
- اثقب بقطر 12 Ø مم (1) النقاط المعلمة.
- اثقب بقطر 8 Ø مم (2) النقاط المعلمة.
- أدخل البراغي مع مثبتاتها والعلاقة 11a في الثقوب (1)، ثم أحكمها.
- أدخل المثبتات 11 في الثقب (2).
- ضع الركاب كما هو مبين 7.2.1 على بعد 1-2 مم من السقف أو من الحد الأعلى ، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات الثقوب للركاب.
- ضع الركاب كما هو مبين 7.2.1 على بعد X مم أسفل الركاب الأول (X = ارتفاع الجزء العلوى المزود من المدخنة)، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات الثقوب للركاب.
- اثقب بقطر 8 Ø مم النقاط المعلمة.
- أدخل المثبتات 11 في الثقب.
- ثبت الركاب الأسفل 7.2.1 باستعمال البراغي (4.2 x 44.4) 12a المزودة .
- قم بالتشييت مع الركاب الاعلى 7.2.1 وركاب الدعم 7.3 باستخدام البراغبين (4.2 x 44.4) 12a المزودين .

تركيب جسم المدخنة

- فتح مصاريع / مصراع (انظر فقرة فتح اللوحت).
- أخلع الفلاتر المضادة للشحوم بواسطة المقض.
- قم بضبط البرغيين **Vr**، في الركابات **11a**، عند بداية المسار.
- قم بتعليق جسم المدخنة على الركابين **11a**.
- قم بالتعامل مع البرغي من داخل المدخنة **Vr** من أجل موازاة جسم المدخنة.
- قم بضبط برغي الأمان **12a**.
- أعد إغلاق المصاريغ / المصارع.



التوصيات

نظام الطرد من خلال أنبوب

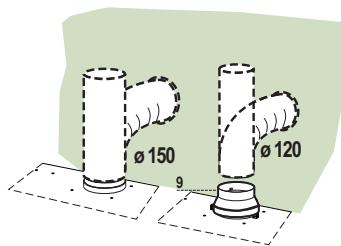
عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة أو مرنة (بقطار = 120-

150 مم) الاختيار متترك للفني التنصيب.

- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء (بقطار = 120 مم) ادخل الحافة السفلية (9) على مخرج جسم الشفاط.

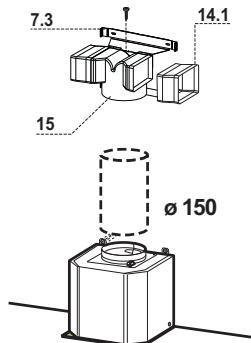
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشبك اثبات الماسورة.

- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط.



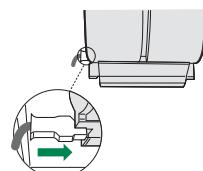
وضع مخرج الهواء عند نظام اعادة التوزيع الداخلي :-

- ادخل قطعة الوصلة الاضافية بشكل جانبي (1/14) في الوصلة 15.
- أدخل الرابط 15 في داخل الركاب الداعم 7.3 ومن ثم ثبته بواسطة البرغي.
- تأكد من ان مخرج الوصلة (1/14) مثبت بين الجزء الاقفي والراسي للمدخنة.
- صل مخرج الهواء رقم 15 بمخرج جسم الشفاط سواء باستخدام ماسورة صلبة او مرنة بحيث يبلغ قطرها حوالي (120-150)مم الاختيار متروك للفي التركيب.
- تأكد من وجود فلتر الكربون داخل الشفاط .



التوصيل الكهربائي

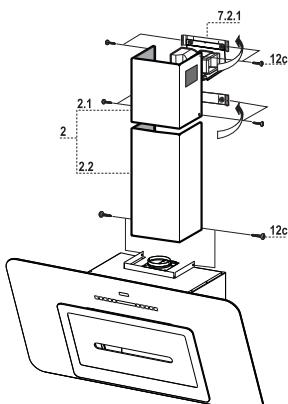
- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثانىقطبين)
- لتعويض الفارق في الفجات بين التفاط و المصدر الرئيسي .
- ازع فلاتر الدهون (انتظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة على جانب المروحة .



اجزاء المدخنة

*الجزء العلوي :-

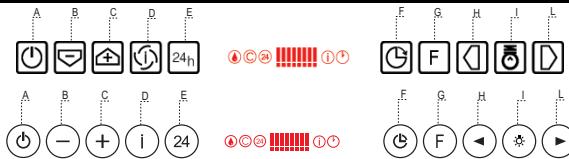
- قم بتوصيع جانبي الجزء العلوي للمدخنة قدر المستطاع ووضعهم على الحامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما جيدا .
- ثبت الجوانب على الحامل باستخدام 4 مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9).
- تأكد من ان وصلة المخرج مثبتة جيدا بمخرج المدخنة .



*الجزء السفلي :-

- قم بتوصيع جانبي الجزء السفلي للمدخنة قدر المستطاع ووضعهم بين الجزء العلوي والحادظ وتأكد من ارتكازهما جيدا على الحامل .
- قم بتركيب الجزء السفلي على جانبي الشفاط بواسطة مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9)سم .

الاستخدام



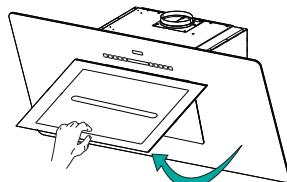
لوحة التحكم

الزرة	الوظيفة	الشاشة
A	إشعال/إطفاء موتور الشفط	-
B	يقلل من سرعة التشغيل	تنقص الأجزاء المنشعلة.
C	يزيد من سرعة التشغيل	تزيد الأجزاء المنشعلة.
D	تنشيط السرعة المكثفة من أي سرعة ما عدا التأخير 24H، هذه السرعة تدوم 6 دقائق، وبعد انتهاء المدة، وبعدها يعود النظام إلى سرعته المعينة في السابق. مناسبة لشطف أقوى لأبعاد أخيرة الطهي.	تومض I والأجزاء على الشاشة جميعها منشعلة. يمكن تفعيله بالضغط على الزر.
E	بالاستمرار بالضغط على الزر لمدة 5 ثوان، وعندما تكون ، يتم (المصباح+المotor) جميع الوظائف مخالفة [إطفاء التبيبة للفلاتر المرشحة بالكريون النشط/تنشيط تقوم بتشغيل المotor على تبديل الهواء وهي سرعة تسمح بالشطف لمدة 10 دقائق في كل ساعة.	2 ومضتين للرمز C - التبيبة تم تفعيله. 1 ومضنة للرمز C - التبيبة غير فعال. يظهر 24 والأجزاء على الشاشة كلها منشعلة تنطفئ كل على هذه بشكل دوري. يمكن عدم تفعيله بالضغط على الزر.
F	يفعل الاطفاء التلقائي بفواصل 30 وهو مناسب للقيام بازالة بقايا الروائح. يمكن تفعيله فقط عندما يكون المotor مفعلاً على سرعة مخالفة عن 24 ساعة ومكثفة.	يظهر رمز الساعة وهي تومض. يمكن عدم تفعيله بالضغط على الزر.
G	عد الضغط على الزر لنحو 5 ثوان يفعل/يبطل جهاز التحكم عن بعد.	2 ومضتين علامات افتقدية جهاز التحكم عن بعد مفعلن. 1 ومضنة واحدة علامات افتقدية جهاز التحكم عن بعد غير مفعلن.
H	ينقص قوة الإضاءة عند كل ضغطة بصورة دورية.	بعد 100 ساعة من التشغيل يظهر رمز النقطة ليشير إلى تشبع الفلاتر المعدنية.
I	يشغل و يطفى جهاز الإضاءة في أقصى تكيف له.	بعد 200 ساعة تشغيل يظهر C ليشير إلى تشبع فلاتر الفحم النشط.
L	زيادة كثافة الإضاءة عند كل ضغطة بصورة دورية.	

مفاتيح قفل اللوحة: يمكن قفل لوحة المفاتيح، على سبيل المثال لتغطيف سطح الزجاج عندما تكون الأضواء والمotor منقطفين.
الضغط على زر A لنحو 5 ثوان يمكن تعيين أو تعطيل قفل لوحة المفاتيح ويؤدي إلى إشارة صوتية ورسم متحرك على شريط شاشة المotor.

فتح اللوحة

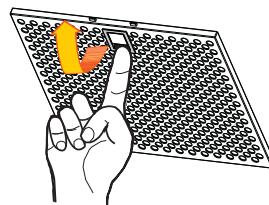
- افتح اللوحة بسحبها.
- اللوحة تتحبس في أي وضع كان.
- قم بتنظيفها خارجياً بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف محايد.
- قم بتنظيف اللوحة داخلياً بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف محايد؛ لا تستعمل قماش أو اسفنج مبلول، ولا تسكب أي ماء، لا تستعمل مواد خادشة.



الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

يمكن غسلها في غسالة الأطباق أيضاً، من الضروري غسلها عندما تظهر على الشاشة رمز النقطة أو على الأقل كل شهرين 2 من الاستعمال أو أكثر من ذلك، عندما يكون الاستعمال مرئي.

إعادة ضبط إشارة التحذير
اضغط الزر G لمدة 2 ثانية.



تنظيف الفلاتر

- افتح لوحة الكومفورت عن طريق سحبها.
- اخلع الفلاتر كل على حده، وباليد الأخرى اسحب العتلة في الأسفل.
- إغسل الفلاتر مع الخمر من ثبيتها، واتركها لتتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.
- أغلق لوحة الكومفورت.

مرشحات مضادة للروائح بالفحم النشط (نسخة الترشيح)

ليست قابلة للغسل و لا يمكن تجديدها، يجب أن يتم استبداله عندما يظهر على الشاشة الرمز C أو على الأقل مرة كل أربعة أشهر. يجب احتياطًا لتفعيل إشارة التنبيه.

تفعيل إشارة التنبيه

- في المداخن من طرازات الترشيح، فإنه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشبع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
 - إطفاء الانباء ومotor الشرط.
- اضغط على الزر D مد لمدة 5 ثوان :
 - 2 يومض الرمز C وهو إشارة تشبع الفلتر المرشح A تم تفعيله.
 - 1 يومض الرمز C وهو إشارة تشبع الفلتر المرشح A غير فعال.

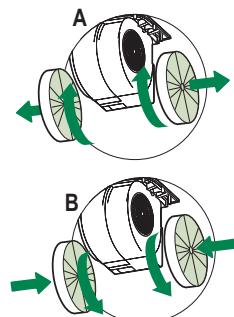
تبديل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.

اعادة ضبط إشارة التحذير

- تنظيف الانباء ومotor الشرط.
- اضغط الزر G مد 2 ثانية.

تبديل الفلتر

- افتح لوحة الكومفورت عن طريق سحبها.
- اخلع الشبكة بسحبها من طرفها.
- أزل فلتر الكربون النشط المضادة للروائح المشبعة، كما هو موضح (A).
- قم بتركيب الفلتر الجديدة كما هو موضح (B).
- أعد تركيب الشبكة.
- أعد غلق لوحة الكومفورت.



إنارة

- عند تبديله يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0454.542_ver2 - 160609
D002634_01